

JAROSLAV PODOBSKÝ

LI ASTRES DEL VERNE

POESIE

BIBLIOTHÈQUE

LI OCC 75

La Chaux-de-Fonds

A SENIOR

EDGAR DE WAHL

DEDICAT

LI AUTOR

QUO ES LI VIVE?

A. sr J. A. Kajš.

Quo es li vive?
On mori lent —
li fin silent...
Un promenad in verdi parc —
Ni flores resta sur li sarc...

Quo es li vive?
Un rubi ros,
mysterios,
quel lentmen perdi su color...
Quo resta? Solmen li dolor...

Quo es li vive?
Tristess? Chagrin?
Li mort — — e fin?
Partú triumfa li amor,
quam ombre fui li dolor!

Quo es li vive?
Tam bell, tam curt...
Un lápid lurd —
Un gay canzon quam sol' aurin...
Yo va amar it til li fin!!

ALAUDE, CANTA!

A sr Yngve Sköld.

Alaude, canta,
ó, canta bell e gay,
bentost ja veni
splendid e tendri mai!

Li sole luce
tam clar, tam gay e bell,
blanc nubec migra
trans blu, profund ciel...

Li herbe cresce,
rumora li river,
li terr expecta
li vive renascer!

Mi ánim canta
con litt e gay alaud
pri bell natura
canzones plen de laud!

Ó, vola, vola,
mi nubec blanc e bell,
ad supra porta
mi cantes al ciel!

CHRYSANTHEMES

Sur li prate in estive
mult blanc flores quam li nive...
Nu conquesta yo ti dolci flor:
esque senti il por me amor?

Blanc foliettes cade sur li terr...
Qual response yo va reciver?
Yes o non? Li últim dí me: yes!
Quam felici yo nu vermen es!

Ó, tu flor mi, pur e car,
quam es bell it dir: a m a r !

LI ULTIM LETTRE

Yo dat a te mi cordie
e nu yo es tam solitar ...
Quo ha restat me hodie?
Qui posse me nu consolar?

Ea rapid trans camp li vent ...
Ma lentmen passa chascun hora ...
L' amor fuit quam un moment,
in abandon yo rememora ...

Desfloreat es omni ros
e trist es nu mi albi fronte —
Passat, passat ha omnicos ...
E rich es sol mi lacrim-fonte —

E tamen it esset tam bell,
quo solmen in mi mente vive,
yo va restar a te fidel ...
Felici esse tui vive!

PLUVIA . . .

Pluvia . . . pluvia . . .
Tam lent, tam lent e calm . . .
Li micri guttes d' aqua
yo capte sur mi palm . . .

Pluvia . . . pluvia . . .
Moll guttes argentin . . .
Yo specta tra fenestre . . .
Ma quande veni fin . . . ?

Pluvia . . . pluvia . . .
Mey chascun gutte moll
esser un part de joy
e brilliar quam sol!

ESPERA!

Li aviettes canta,
li árbores rumora
e yo, celat in ombre,
l' amanta rememora.

Li flores in li silva
tam dulcimen odora ...
Pro quo yo es tam tristi?
Pro quo? pro quo yo plora?

Li aviettes canta:
Mi car, ne desespera,
li sol denove veni,
ó, crede et espera!

MATINAL PREGA

A sr Ric Berger

Matinli yo audit cantar li aviettes
lor gay e pretti canzonettes:
Quel odorant e pur matin!
Li vern, li vern venit in fin!

Con joy amícos mi yo salutát,
li cordes de mi ánim resonat:
Quel odorant e pur matin!
Li vern, li vern venit in fin!

Li sol ha ascendet tam ravissent,
su radies intrat in mie ment ..
Ma ve! Flarante a un micri flor,
yo perceptet subitmen grav dolor ...

Yo dit, spectante in li blu lontan:
Mi Deo bon, por far nor vive minu van,
ples renascer anc cordies homan!

LI VOCE DE CLOCHES

Trans campes vola son de cloches,
portat per levi vent,
li silvas atentiv escuta
ti voce subrident.

Li tones pur e clar quam fonte
alevia nor ment —
Li aviettes gaymen canta
un canzonett argent...

Ad supra vola omni ánim
con avies e vent
e retroveni del altesse
felici e silent — —

NATURA E LI HOM

A sr Jos. Švec.

Partú nascet un novi vive in natur,
li vent ha recivet nov ales fort,
un calm ciel rebrillia in li aqua pur,
li sol triumfa super omni mort...

Li frisc aer es plen de yun odor —
E omni aviect retrova su litt gran..
E sol li hom es trist e sin labor,
in van il spera, crede anc in van..

Il nutri se per revas
e van e van esperas...

LUNARI NOCTE

Lunari nocte, nocte clar,
li vent silentmen ha passat ...
Li lun nos vole fascinar,
li tristesse in nos lassat ...

L' aer es plen de calm odor,
yo rememora blui mar:
mi ánima es plen d' amor,
amata, veni me besar!

Yo rememora blui mar ...
Li botes e li undes moll ...
E yo in chambre solitar
sejorna tutmen sol e sol!

(Paraphrase del poema de Otakar Theer
ex li libre „Anxies et esperanties“.)

UN DIE IN SEPTEMBRE

Quam profundmen hodie yo ha esset
per transparent lontanie ravisset!
Quam si yo vell har regardat in dolci somniette
alcú in nigri silva in un puri fontanette!

Li pur ciel esset bluatri, plen d' odores,
desaparit li nubes e vapores
e omnicos quo yo ha desirat vider,
quam in un pur cristall yo ha posset leer!

Tu dolci mensu mi amabil,
ples dar me, que li dies de mi vive
mey esser quam tui pur e agreabil!

Por regardar tam clarmen in mi propri ánim
ples tui dolci tranquiltá me dar
e tui brillianti luce calm e clar!